

Distr.
GENERAL

S/1994/283/Add.1
21 March 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

СИТУАЦИЯ В ОТНОШЕНИИ ЗАПАДНОЙ САХАРЫ

Доклад Генерального секретаря

Добавление

1. В дополнение к пункту 27 моего основного доклада (S/1994/283) хотел бы информировать Совет Безопасности о том, что смета дополнительных расходов на укрепление Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС) в рамках альтернатив А и В составит до 78 569 900 долл. США и 4 320 100 долл. США, соответственно.

2. Альтернативой А предусматривается, что Организация Объединенных Наций должна продолжать подготовку к референдуму независимо от сотрудничества любой из сторон. Процесс идентификации и регистрации всех лиц, имеющих право на участие в голосовании, будет завершен на основе компромиссного предложения Генерального секретаря, сферы полномочий Комиссии по идентификации и соответствующих положений плана урегулирования. В соответствии с этой альтернативой переходный период начнется 1 августа 1994 года с целью проведения референдума к концу 1994 года. В пунктах 24а и б основного доклада в общих чертах излагаются предлагаемый план работы Комиссии по идентификации и другие основные виды деятельности МООНРЗС, предусмотренные в плане урегулирования.

3. Если Совет Безопасности остановится на альтернативе В, Комиссия по идентификации продолжит свою работу в течение установленного срока, который мог бы завершиться, например, 30 июня 1994 года. Тем временем Организация Объединенных Наций будет продолжать свои усилия, с тем чтобы заручиться сотрудничеством обеих сторон на основе компромиссного предложения Генерального секретаря. По завершении установленного срока Совет Безопасности рассмотрит вопрос о достигнутом прогрессе и на основе этого рассмотрения примет решение о следующих шагах по выполнению мандата Организации Объединенных Наций в отношении Западной Сахары. Ожидается, что в течение этого срока в соответствии с графиком, изложенным в пункте 24а основного доклада, Комиссия по идентификации завершит изучение всех полученных заявлений и приступит к идентификации и регистрации потенциальных избирателей при том условии,

что эта деятельность будет проводиться на основе компромиссного предложения Генерального секретаря, сферы полномочий Комиссии по идентификации и соответствующих положений плана урегулирования.

4. В соответствии с альтернативой С Совет Безопасности делает вывод о том, что на данный момент сотрудничеством обеих сторон в деле завершения процесса идентификации и регистрации заручиться невозможно, и принимает одно из следующих решений: либо вся операция МООНРЗС должна быть свернута в течение установленного срока, либо процесс идентификации и регистрации должен быть временно приостановлен, но при этом для обеспечения соблюдения прекращения огня необходимо сохранить ограниченное военное присутствие Организации Объединенных Наций.

5. Альтернативы А и С охватывают период с 1 апреля по 31 декабря 1994 года, а альтернатива В - период с 1 апреля по 30 июня 1994 года. Разбивка сметных расходов по основным статьям расходов приводится в целях информации в приложении к настоящему докладу.

6. Применительно к альтернативам А и В все расходы, включая укрепление операции, составят до 108 313 000 долл. США на девятимесячный период в рамках альтернативы А и 14 234 400 долл. США на трехмесячный период в рамках альтернативы В. Ежемесячные расходы в рамках альтернативы В после 30 июня 1994 года будут составлять 1 085 500 долл. США. Общая сумма расходов в рамках альтернативы С составит 7 429 500 долл. США на девятимесячный период.

7. Я бы рекомендовал Генеральной Ассамблее постановить, что в случае, если Совет Безопасности примет решение одобрить одну из предложенных альтернатив, связанные с ней расходы должны рассматриваться в качестве расходов Организации, подлежащих распределению между государствами-членами в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций, и что долевые взносы, которые должны быть начислены государствам-членам, будут кредитованы на специальный счет МООНРЗС.

/...

Приложение

Смета расходов в связи с продлением срока осуществления Миссии Организации
Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре
(в тыс. долл. США)

	<u>Альтернатива А</u> 1 апреля - 31 декабря 1994 года	<u>Альтернатива В</u> 1 апреля - 30 июня 1994 года	<u>Альтернатива С</u> 1 апреля - 31 декабря 1994 года
1. Расходы по военному персоналу	13 357,0	-	1 338,0
2. Расходы по гражданскому персоналу	12 809,1 <u>а/</u>	2 552,4 <u>б/</u>	1 895,0 <u>с/</u>
3. Служебные/жилые помещения	11 444,0	13,5	27,0
4. Транспортные операции	7 448,5	542,7	137,0
5. Воздушные операции	12 169,3	-	2 142,5
6. Связь	7 769,0	36,5	74,0
7. Прочее оборудование	3 995,0	553,3	55,0
8. Предметы снабжения и услуги	1 515,5	29,7	174,8
9. Предметы снабжения и услуги, связанные с проведением референдума	850,0	-	-
10. Воздушные и наземные перевозки	5 200,0	15,0	1 100,0
11. Вспомогательный счет для операций по поддержанию мира	633,4	191,6	161,2
12. Налогообложение персонала	<u>1 379,1</u>	<u>385,4</u>	<u>325,0</u>
Итого	<u>78 569,9</u>	<u>4 320,1</u>	<u>7 429,5</u>

а/ В расчете на 103 сотрудника, набираемых на международной основе, 100 сотрудников, набираемых на местной основе, и 150 добровольцев Организации Объединенных Наций.

б/ В расчете на 73 сотрудника, набираемых на международной основе, и 26 сотрудников, набираемых на местной основе.

с/ В расчете на 15 сотрудников, набираемых на международной основе, и 15 сотрудников, набираемых на местной основе.
